

שִׁיר לְשִׁמּוֹחַ (הַשִּׁיר שֶׁל מַלְכִּי)

Shir Lismoach (Malki's Song)

Performed by Yehuda! and Yishay Lapidot

Le-hol Yehudi yesh helek la-olam ha-ba
Zo-hi kevar sibah lismoah
Le-hol Yehudi yesh nitsots ve-yesh hat'halah
Zo-hi kevar sibah lismoah

Pizmon:

Atah hay, noshem, na
Zo-hi hat'halah tovah
Atah hay, noshem, na
Zo-hi hat'halah (tovah)

Le-hol Yehudi yesh dereh le-hagia
Ve-yesh gam dereh hazarah
Le-hol Yehudi yesh tikvah ve-yesh atid
Ve-yesh helek la-olam ha-ba

Pizmon

Le-hol Yehudi yesh hamon sibot
Az keday she-yathil lirkod
Le-hol Yehudi yesh kevar sibot lits'hok
Az kulam be-yahad lits'ok: 2, 3!

Pizmon

[Arba'ah kolot]
Helek la-olam ha-ba
Le-hol Yehudi yesh helek la-olam ha-ba
Le-hol Yehudi olam ha-ba
Atah hay, noshem, na

Atah hay, noshem, na
Zo-hi hat'halah tovah
Atah hay, noshem, na
Zo-hi hat'halah
Shir lismoah

לְכֹל יְהוּדֵי יֵשׁ חֵלֶק לְעוֹלָם הַבָּא
זוֹהִי כְּבָר סִבָּה לְשִׁמּוֹחַ
לְכֹל יְהוּדֵי יֵשׁ נִיצוּץ וְיֵשׁ הַתְּחִלָּה
זוֹהִי כְּבָר סִבָּה לְשִׁמּוֹחַ

פְּזִמּוֹן

אַתָּה חַי, נוֹשֵׁם, נָע
זוֹהִי הַתְּחִלָּה טוֹבָה
אַתָּה חַי, נוֹשֵׁם, נָע
זוֹהִי הַתְּחִלָּה (טוֹבָה)

לְכֹל יְהוּדֵי יֵשׁ דֶּרֶךְ לְהַגִּיעַ
וְיֵשׁ גַּם דֶּרֶךְ חֲזָרָה
לְכֹל יְהוּדֵי יֵשׁ תִּקְוָה וְיֵשׁ עֲתִיד
וְיֵשׁ חֵלֶק לְעוֹלָם הַבָּא

פְּזִמּוֹן

לְכֹל יְהוּדֵי יֵשׁ הֶמוֹן סִבּוֹת
אִז כְּדָאִי לְהַתְחִיל לְרַקֹּד
לְכֹל יְהוּדֵי יֵשׁ כְּבָר סִבּוֹת לְצַחֵק
אִז בְּלִם בְּיַחַד לְצַעֵק: 2, 3!

פְּזִמּוֹן

אַרְבַּע קוֹלוֹת

חֵלֶק לְעוֹלָם הַבָּא
לְכֹל יְהוּדֵי יֵשׁ חֵלֶק לְעוֹלָם הַבָּא
לְכֹל יְהוּדֵי עוֹלָם הַבָּא
אַתָּה חַי, נוֹשֵׁם, נָע
אַתָּה חַי, נוֹשֵׁם, נָע
זוֹהִי הַתְּחִלָּה טוֹבָה
אַתָּה חַי, נוֹשֵׁם, נָע
זוֹהִי הַתְּחִלָּה
שִׁיר לְשִׁמּוֹחַ

(translation)

Each and every Jew has a portion in the world to come
This is a reason for rejoicing
Each and every Jew has a spark and a beginning
This is a reason for rejoicing

Chorus:

You're alive, breathing, moving
That's a good beginning
You're alive, breathing, moving
That's a good start

Each and every Jew has a path to his destination
And also a path to come back home
Each and every Jew has hope and has a future
And has a portion in the world to come

Chorus

Each and every Jew has a multitude of reasons
To start dancing
Each and every Jew has reason enough to laugh
So everyone together sing out: 2, 3!

Chorus

[Round]

Share in the world to come
Every Jew has a share in the world to come
For each and every Jew, the world to come
You're alive, breathing, moving

You're alive, breathing, moving
That's a good beginning
You're alive, breathing, moving
That's a good start
Sing to rejoice

Shir Lismoach (Malki's Song)

From the album "Voices for Israel"

Music and lyrics by Malki Roth z"l (of blessed memory)

Translation by Dave Matkowsky

©2003 Voices for Israel

www.voicesforisrael.org